



Universidad Nacional de Entre Ríos
Facultades de Ingeniería, Ciencias Agropecuarias y
Ciencias de la Alimentación
Oro Verde-Concordia, E. R.
República Argentina

DOCTORADO EN INGENIERÍA

Mención

Ciencia y Tecnología de Alimentos

Carrera: Doctorado en Ingeniería

Curso de Posgrado: Escritura de investigación para ingenieros

Carga Horaria ¹: 50 horas

Docente/s a cargo:

Dr. Federico Daniel Navarro (docente responsable)

Lic. Alicia Noceti (docente colaboradora)

Semestre: segundo

Año: 2012

Características del curso

1. **Carga horaria:** 50 horas reloj
2. **Curso teórico:** curso donde se desarrolla en forma expositiva una temática propia de la disciplina:
3. **Curso teórico-práctico:** curso que articula la modalidad del curso teórico con una actividad de la práctica con relación a la temática de estudio. Lo teórico y lo práctico se dan simultáneamente en forma interrelacionada: **X**
4. **Carácter:** si son del ciclo común o del ciclo electivo: **ciclo electivo**

Programa Analítico de foja: 2 a foja: 3

Bibliografía de foja: 4 a foja: 6

Aprobado Resoluciones de Consejos Directivos:

Fecha:

Modificado/Anulado/ Res. Cs. Ds.:

Fecha:

Carece de validez sin la certificación del Comité de Doctorado:



Universidad Nacional de Entre Ríos
Facultades de Ingeniería, Ciencias Agropecuarias y
Ciencias de la Alimentación
Oro Verde-Concordia, E. R.
República Argentina

PROGRAMA ANALÍTICO

Fundamentación y descripción:

La alfabetización avanzada (tanto académica como profesional) designa el proceso de aprendizaje del conjunto de prácticas de lectura y escritura propias de las diferentes culturas disciplinares. Estas prácticas están estrechamente vinculadas a los marcos epistémicos, tanto teóricos como metodológicos, y a la organización institucional y académica de las disciplinas. Los ingresantes a las culturas disciplinares necesitan espacios de enseñanza explícita de las prácticas letradas específicas que necesitan para desempeñarse como miembros plenos de esas culturas. Por estos motivos, los cursos de alfabetización avanzada para el nivel de posgrado deben hacer eje en los géneros discursivos (ponencia, artículo de investigación, resumen) y los fenómenos lingüísticos (metadiscursivo, evaluación, modalidad, cita, despersonalización, mitigación y refuerzo) más complejos dentro de la escritura de investigación. A su vez, la enseñanza debe vincular las prácticas letradas de investigación con los espacios de socialización e intercambio (i.e., *journals*) y los criterios teórico-metodológicos favorecidos en cada disciplina particular. Por último, la importancia de la publicación en inglés motiva el análisis contrastivo en el aula de prácticas letradas en español e inglés.

Contenidos:

Unidad 1. Géneros discursivos y culturas disciplinares

Conceptos y herramientas básicas para el taller de escritura de postgrado: géneros discursivos; culturas disciplinares; comunidades discursivas; tribus académicas. El caso de la ingeniería: sistemas de géneros; espacios de publicación, difusión y negociación del conocimiento; sistemas institucionales de evaluación y promoción (CONICET, universidades). Alfabetización académica y profesional; comunidad de práctica; socioconstructivismo. Biografía de escritores: técnicas de escritura; fortalezas y dificultades; lecturas disciplinares; ingreso a las disciplinas.

Unidad 2: Sistema de géneros de investigación

Sistema de géneros de investigación: tesis, ponencia, artículo de investigación. La ponencia como género discursivo. Marcadores del discurso y recursos metadiscursivos: jerarquización de sectores textuales y orientación de lectura. Marcas textuales para delimitar la estructura retórica de la ponencia. Revisión y reescritura de ponencias.

Unidad 3. Estructura retórica del artículo de investigación

Estructura retórica: funciones, jerarquías, secuencias. El caso del artículo de investigación: Introducción, Materiales, Métodos, Resultados, Discusión, Conclusiones. Artículo de investigación en diferentes idiomas, áreas, disciplinas y tradiciones. Modelos editoriales para la escritura de artículos de investigación. Análisis contrastivo de artículos de investigación de revistas de ingeniería en alimentos en español e inglés.

Unidad 4. La introducción: creación de un espacio de investigación

Escritura de investigación: definición de un campo de investigación; establecimiento de un nicho de investigación; ocupación del nicho con un aporte propio. Modelo CARS para introducciones. Análisis de estructura retórica de introducciones a artículos. Marcas textuales de funciones retóricas. Reescritura de introducciones a ponencias de los estudiantes.

Unidad 5. Título y resumen

Relaciones entre el resumen y el artículo de investigación. Estructura retórica del resumen o *abstract*. Análisis contrastivo de resúmenes de revistas de ingeniería en alimentos en español e inglés. Nominalización como abstracción de temas e hipótesis. Análisis de títulos de artículos de investigación en revistas de ingeniería en alimentos en español e inglés. Escritura de títulos a partir de resúmenes.

Unidad 6. Normas de cita e inclusión de voces

Las normas de cita: variaciones por géneros discursivos, por disciplinas y por espacios de publicación. Tipos de referencias. Verbos de cita y compromiso del escritor. Grados de proximidad a la fuente: estilo directo e indirecto. Citas polémicas y citas de autoridad. El uso de gestores bibliográficos (Endnote).

Unidad 7. Despersonalización: construcción de objetividad

Personalización y despersonalización: explicaciones estratégicas y disciplinares. Recursos de despersonalización: pasiva, formas no finitas, metonimia, primera persona plural, nominalización. Análisis de recursos de despersonalización en artículos de investigación.

Unidad 8. Evaluación, mitigación y refuerzo

Formas de evaluación en español e inglés: retórica contrastiva. Evaluaciones directas e indirectas. Evaluación en cartas de envío de artículos. Etiquetas evaluativas. Negociación de los nuevos aportes en el discurso científico-académico: mitigación y refuerzo. Modalidad epistémica: grados de certeza. Modalidad deontica: grados de obligación. Precisión y vaguedad.



Universidad Nacional de Entre Ríos
Facultades de Ingeniería, Ciencias Agropecuarias y
Ciencias de la Alimentación
Oro Verde-Concordia, E. R.
República Argentina

BIBLIOGRAFIA

Nota: la bibliografía constituye el fundamento de los temas trabajados en el aula de taller, pero su lectura no es obligatoria.

Unidad 1. Géneros discursivos y culturas disciplinares

- Artemeva, N., Logie, S., & St-Martin, J. (1999). From Page to Stage: How Theories of Genre and Situated Learning Help Introduce Engineering Students to Discipline-Specific Communication in linguistics. *Technical Communication Quarterly*, 8(3), 301-316.
- Bajtín, M. M. (2005 [1982, 1979]). El problema de los géneros discursivos. En *Estética de la creación verbal* (pp. 248-293). Buenos Aires: Siglo XXI Editores.
- Becher, T. (2001 [1989]). *Tribus y territorios académicos. La indagación intelectual y las culturas de las disciplinas*. Barcelona: Gedisa Editorial.
- Carlino, P. (2005). *Escribir, leer y aprender en la universidad*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Hyland, K. (2004 [2000]). *Disciplinary Discourses. Social Interactions in Academic Writing*. Michigan, USA: The University of Michigan Press.
- Martin, J. R., & Rose, D. (2008). *Genre Relations: Mapping Culture*. London: Equinox.
- Motta-Roth, D. (2009). The Role of Context in Academic Text Production and Writing Pedagogy. En C. Bazerman, A. Bonini & D. Figueiredo (Eds.), *Genre in a Changing World* (pp. 317-351). Fort Collins, Colorado & West Lafayette, Indiana: The WAC Clearinghouse & Parlor Press.
- Motta-Roth, D., & Rabuske Hengdes, G. (2010). *Produção textual na universidade*. São Paulo: Parábola Editorial.
- Navarro, F. (en prensa). Comunidad de práctica, comunidad de aprendizaje, comunidad discursiva, cultura disciplinar. En E. Martos Núñez (Ed.), *Los nuevos lectores. Diccionario de conceptos clave en lectura y escritura*. Madrid: Santillana.
- Navarro, F., & Chiodi, F. (en prensa). Desarrollo interdisciplinario de pautas de escritura, revisión y evaluación de textos académico-profesionales. El caso del *Informe Final de Práctica Profesional Supervisada* en Ingeniería Industrial. En L. Natale (Ed.), *El semillero de la escritura. Las tareas escritas a lo largo de tres carreras de la UNGS*. Los Polvorines: UNGS.
- Swales, J. M., & Feak, C. B. (2011). *Navigating Academia: Writing Supporting Genres*. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press.

Unidad 2: Sistema de géneros de investigación

- Arnoux, E. (Ed.). (2009). *Escritura y producción de conocimiento en las carreras de posgrado*. Buenos Aires: Santiago Arcos Editor.
- Martín Zorraquino, M. A., & Portolés Lázaro, J. (1999). Los marcadores del discurso. En I. Bosque & V. Demonte (Eds.), *Gramática descriptiva de la lengua española* (pp. 4051-4214). Madrid: Espasa Calpe.
- Moreno, A. I. (2004). Retrospective Labelling in Premise-Conclusion Metatext: An English-Spanish Contrastive Study of Research Articles on Business and Economics. *Journal of English for Academic Purposes*, 3, 321-339.
- Padilla, C., & Carlino, P. (2010). Alfabetización académica e investigación-acción: enseñar a elaborar ponencias en la clase universitaria. En G. Parodi (Ed.), *Alfabetización académica y profesional en el siglo XXI. Leer y escribir desde las disciplinas* (pp. 153-182). Santiago de Chile: Ariel.
- Ramírez Gelbes, S. (2011). Títulos de ponencias, *ethos* y desagentivación: de diferencias y similitudes entre disciplinas. En M. M. García Negroni (Ed.), *Los discursos del saber. Prácticas discursivas y enunciación académica* (pp. 67-100). Buenos Aires: Editoras del Calderón.

Unidad 3. Estructura retórica del artículo de investigación

- Castel, V. (Ed.). (2010). *El artículo científico en inglés. Aspectos teórico-descriptivos, pedagógicos y computacionales de una*

modelización sistémico-funcional. Mendoza: Editorial FFyL, UNCuyo.

Hyland, K. (2004 [2000]). *Disciplinary Discourses. Social Interactions in Academic Writing*. Michigan, USA: The University of Michigan Press.

Moyano, E. (2011). La Discusión de los artículos de investigación en el área de la agronomía: reconsideración de su estructura desde el análisis del discurso. En L. Barbara & E. Moyano (Eds.), *Textos y lenguaje académico. Exploraciones sistémico-funcionales en portugués y español* (pp. 169-200). Los Polvorines: UNGS & PUCSP.

Swales, J. M. (1990). *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Glasgow: Cambridge University Press.

Swales, J. M. (2004). *Research Genres. Exploration and Applications*. Glasgow: Cambridge University Press.

Unidad 4. La introducción: creación de un espacio de investigación

Motta-Roth, D., & Rabuske Hendges, G. (2010). *Produção textual na universidade*. São Paulo: Parábola Editorial.

Mur-Dueñas, P. (2012). Critical Acts in Published and Unpublished Research Article Introductions in English: A Look into the Writing for Publication Process. En C. Bazerman, C. Dean, J. Early, K. Lunsford, S. Null, P. Rogers & A. Stansell (Eds.), *International Advances in Writing Research: Cultures, Places, Measures* (pp. 403-420). Fort Collins, Colorado: The WAC Clearinghouse/Parlor Press.

Swales, J. M., & Feak, C. B. (2011). *Creating Contexts: Writing Introductions across Genres*. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press.

Unidad 5. Título y resumen

Dzung Pho, P. (2008). Research Article Abstracts in Applied Linguistics and Educational Technology: A Study of Linguistic Realizations of Rhetorical Structure and Authorial Stance. *Discourse Studies*, 10(2), 231-250.

Halliday, M. A. K., & Martin, J. R. (1993). *Writing Science: Literacy and Discursive Power*. London: Falmer Press.

Motta-Roth, D., & Rabuske Hendges, G. (2010). Abstract/Resumo académico. En D. Motta-Roth & G. Rabuske Hendges (Eds.), *Produção textual na universidade* (pp. 151-162). São Paulo: Parábola Editorial.

Ortega Barrera, I., & Torres Ramírez, A. (2010). Estudio sobre los abstracts de artículos de investigación informáticos: evidencialidad y modalidad textual. *Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas*, 5, 141-153.

Perales-Escudero, M., & Swales, J. M. (2011). Tracing Convergence and Divergence in Pairs of Spanish and English Research Article Abstracts: The Case of Ibérica. *Iberica*, 21, 49-70.

Swales, J. M., & Feak, C. B. (2009). *Abstracts and the Writing of Abstracts*. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press.

Unidad 6. Normas de cita e inclusión de voces

García Negroni, M. M., & Tordesillas Colado, M. (2001). *La enunciación en la lengua: de la deixis a la polifonía*. Madrid: Gredos.

Navarro, F. (2012). La cita bibliográfica. En L. Natale (Ed.), *En carrera: escritura y lectura de textos académicos y profesionales* (pp. 179-192). Los Polvorines: UNGS.

Unidad 7. Despersonalización: construcción de objetividad

Aguirre, L. A. (2010). La construcción de la intersubjetividad en los informes de práctica profesional de ingeniería. En V. Castel & L. Cubo de Severino (Eds.), *La renovación de la palabra en el bicentenario de la Argentina. Los colores de la mirada lingüística* (pp. 47-54). Mendoza: Editorial FFyL, UNCuyo.

Ferrari, L. (2003). La expresión de la subjetividad en textos que comunican ciencia. En M. Viramonte de Ávalos (Ed.), *Actas del IX Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística. Córdoba, 14 al 16 de noviembre de 2002*. Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba.

García Negroni, M. M. (2008). Subjetividad y discurso científico-académico. Acerca de algunas manifestaciones de la subjetividad en el artículo de investigación en español. *Signos*, 41(66), 5-31.

Unidad 8. Evaluación, mitigación y refuerzo

Estrada, A. (2008). *Ethos* y discurso científico-académico. Los marcadores de evidencialidad como estrategia de cortesía. *RASAL*(1/2), 7-24.

Ferrari, L. (2007). Modalidad y gradación en las conclusiones de artículos de investigación. *RASAL*, 1/2.

Ferrari, L. (2006). Evaluación y modalidad en artículos de investigación provenientes de diferentes disciplinas. En G. Ciapuscio, K. Jungbluth, D. Kaiser & C. López (Eds.), *Sincronía y diacronía de tradiciones discursivas en Latinoamérica* (pp. 27-38). Madrid & Frankfurt: Vervuert & Iberoamericana.

Hood, S. (2010). *Appraising Research: Evaluation in Academic Writing*. London: Palgrave MacMillan.

Hyland, K. (1998a). *Hedging in Scientific Research Articles*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.

Hyland, K. (1998b). Boosting, Hedging and the Negotiation of Academic Knowledge. *Text*, 18(3), 349-382.

Moreno, A. I., & Suárez, L. (2008). A Study of Critical Attitude across English and Spanish Academic Book Reviews. *Journal of English for Academic Purposes*, 7(1), 15-26.

Myers, G. (1989). The Pragmatics of Politeness in Scientific Articles. *Applied Linguistics*, 10(1), 1-35.
Swales, J. M., & Feak, C. B. (2011). *Navigating Academia: Writing Supporting Genres*. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press.

Fuentes textuales utilizadas:

Ciencia, Docencia y Tecnología

Alimentaria

International Journal of Poultry Science

Journal of Applied Animal Research

Journal of the Science of Food and Agriculture

Meat Science

Journal of Animal Science

Journal of Food Science

Food Technology



Universidad Nacional de Entre Ríos
Facultades de Ingeniería, Ciencias Agropecuarias y
Ciencias de la Alimentación
Oro Verde-Concordia, E. R.
República Argentina

PLANIFICACIÓN DEL CURSO

Objetivos Generales:

Que los estudiantes:

- consoliden prácticas de escritura de investigación;
- desarrollen herramientas de análisis y monitoreo autónomo de su escritura y de las prácticas letradas, epistémicas e institucionales de su disciplina;
- identifiquen variaciones discursivas relevantes de la escritura de investigación en español y en inglés.

Objetivos Particulares:

Que los estudiantes:

- consoliden prácticas de escritura de investigación específicas de la ingeniería en alimentos;
- elaboren una introducción a artículo de investigación en español o inglés que les permita publicar en revistas científicas prestigiosas de su disciplina.

Metodología de Trabajo:

La metodología de trabajo en el aula es el taller de escritura. Esta metodología implica un seguimiento de la producción y reelaboración escrita estudiantil, un énfasis en la participación del estudiante de forma individual y grupal, y un andamiaje en el desarrollo y producción autónoma de prácticas de lectura y escritura académicas relevantes. En términos generales, la dinámica de taller no se articula a partir de la exposición de un docente frente a los estudiantes y la lectura de bibliografía por parte de éstos, sino a partir de la dinámica interactiva entre estudiantes y docente. En el nivel de posgrado, el docente tiene un rol protagónico en la enseñanza explícita de un conjunto de unidades lingüísticas de trabajo y un metalenguaje básico que permitan el trabajo en clase. A su vez, los estudiantes de posgrado tienen un rol clave en la negociación y discusión sobre prácticas letradas complejas que se inscriben en marcos epistémicos e institucionales sobre los cuales tienen un importante conocimiento.

Equipo docente:

Dr. Federico Daniel Navarro (docente responsable)

Lic. Alicia Noceti (docente colaboradora)

Cronograma del Curso: 23/10 al 26/10 de 2012

Condiciones de Regularidad y Promoción:

1. Actividades planificadas:

- Intercambio de textos escritos (ponencias, artículos, capítulos de la tesis) y lecturas (artículos, revistas, libros) de los estudiantes.
- Escritura y reescritura de fragmentos textuales, ponencias, introducciones y resúmenes en clase y fuera de clase.

- Análisis de errores y aciertos en escritos de investigación de estudiantes.
- Análisis de resúmenes y artículos de investigación de revistas prestigiosas.
- Contraste de fenómenos de escritura entre el inglés y el español.
- Utilización de aula virtual para intercambio de lecturas y producciones.

2. Evaluación y asistencia

- Se evaluará tanto el proceso de aprendizaje (participación oral y escrita en la modalidad de taller) como el producto del seminario (escritura de una introducción de artículo de investigación).
- Se requiere el 80% de asistencia.
- Se requiere la aprobación del trabajo final escrito.

Infraestructura necesaria:

Cañón.